



événements

du 18 juin
au 27 juin

wat ass lass?
cinéma
expo



*Erstklassiges
Songwriting aus
Norwegen:
Das junge Multitalent
Maria Solheim ist am
Samstag dem 19. Juni
zu Gast auf der Fête
de la Musique in
Düdelingen.*

D'Schëfflenger Fest 2004, Braderie, Concerten, Pärdsksutsch, Fräilichtkino, a viles méi, centre ville, *Schifflange*, 8h - 24h.

Über Rosen, Anekdoten und Raritäten, Führung, Landesgartenschau-Gelände (Petrisberg), *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 1 70 86 08.

Forum Social, tables rondes et débats, 29 stands d'associations, scène ouverte, animations pour enfants et adultes, buvette et restauration, Maison des Associations Raymond Queneau (face à la gare), *Thionville*, 13h30. www.attac-thionville.org

24e journées internationales des métiers d'art, plus de 80 artisans d'art, démonstrations et vente, rues du village et château, *Bourglinster*, 14h - 19h.

junior

A la recherche de 1000 espèces, atelier dans la nature pour jeunes de 11 à 18 ans, rendez-vous à la Mairie, *Bavigne*, 9h. Dans le cadre du Week-end de la biodiversité. Tél. 46 22 33-450.

Mal- und Signierstunde, mit Tanja Weitzmann, Messageries du Livre, *Luxembourg*, 14h30 - 17h.

Sit-in au Casino, atelier pour enfants de 6-12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

konferenz

Art Shock, Shake Society, table ronde, avec Jochen Becker, Chus Martinez, Robert Pfaller et Dora Garcia, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 16h. Tél. 22 50 45.

Frau ohne Schleier, Wandlungen des Frauenbildes im Orient von und mit Sahareh, Centre culturel de Bonnevoie, *Luxembourg*, 20h.

musek

Hexameron - sechs Pianisten an zwei Flügeln, oeuvres de Liszt, Thalberg, Chopin, Pixis, Herz et Czerny, modération par Henning Venske, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 10h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Récital d'orgue, par Katherine Nikitine, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Fête de la musique, pour plus de détails voir encadré page 15, divers places et rues, *Luxembourg, Dudelange et Grevenmacher*, 12h.

Récital de piano, par Martin Leopold Diaz, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 19h. Tél. 021 21 44 20 / 43 01-3 26 91

Platsch, spectacle musical yiddish, Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Live am Park, Tanglefoot (Irish folk), Parc Gerlache, *Differdange*, 20h.

Die Dreigroschenoper, von Bert Brecht und Kurt Weill, Zeltpalast, *Merzig*, 20h30. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Drumplay feat. Benoit Moerien, percussions, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

theater

Volpone, Komödie von Ben Jonson, frei bearbeitet von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der nackte Wahnsinn, von Michael Frayn, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gespenster, Schauspiel von Henrik Ibsen, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Iris, une fantaisie austère pour un monde en vrac, nouvelle création du chorégraphe Philippe Decoufflé, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du 20e Festival de danse Cour des Capucins. Tél. 47 08 95-1.

Krabat, von Otfried Preußler, mit der Jugendtheatergruppe des Theaters Marl, Lycée Hubert Clement, *Esch*, 20h. Tel. 55 71 55.

Le mental d'arlequin, sketches mis en scène par Marc Olinger, avec Véronique Fauconnet, Catherine Marques, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Black Velvet, Wave-Gothic-Batcave-Independent & more, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Homo Sapiens, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Les trente conseils venus du coeur, enseignements donnés par le lama tibétain Dakpa Rinpoché, Centre bouddhiste tibétain (10, rue Bartholmy), *Howald*, 10h + 15h. Tél. 49 17 12.

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 57 77.

La nature ne dort pas, promenade nocturne, rendez-vous à la Mairie, *Bavigne*, 22h. Dans le cadre du Week-end de la biodiversité.

So, 20.6.

am dag

Fest vun der Natur, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 10h - 18h. Tel. 29 04 04-1.

Portes ouvertes, Site Belval-Ouest, *Belvaux*, 10h - 18h.

24e journées internationales des métiers d'art, plus de 80 artisans d'art, démonstrations et vente, rues du village et château, *Bourglinster*, 10h30 - 19h.

Über Rosen, Anekdoten und Raritäten, Führung, Landesgartenschau-Gelände (Petrisberg), *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 1 70 86 08.

Fortsetzung auf Seite 14

Wat ass lass?

WOCHE VOM 18. BIS 27. JUNI

Fr, 18.6.

junior

Denk dir deng Welt, FilmLiesNuecht fir Kanner, Info-Video-Center, *Luxembourg*, 18h30 - 10h. Tel. 4 47 43-340.

musek

Der Troubadour, Oper in vier Teilen von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Luntane'a Napule, spectacle de chanson et de prose de Alba Pierno, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital de basse et de piano, avec Larissa Protsenko et Vladimir Yakovlev, chansons populaires russes, Centre culturel Pouchkine (32, rue Goethe), *Luxembourg*, 20h.

Eros Ramazotti, Arena (Castelfortestraße 3), *Trier*, 20h.

In A Swinging Mood, à l'occasion du 40e anniversaire du "Déifferdenger Big Band", Centre polyvalent "La Chiers", *Differdange*, 20h.

Fête de la musique, pour plus de détails voir encadré page 15, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

Célébrations tchèques, par l'Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Martinu, Dvorák et Janáček, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Die Dreigroschenoper, von Bert Brecht und Kurt Weill, Zeltpalast, *Merzig*, 20h30. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Quatuor de Schengen, oeuvres de Suk, Schulhoff, Janacek et Dvorák, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h30. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

Incoming Heat + Laconics + Unknown Road, Rock'n'Roll, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Jahresabschlussprüfung der Schauspielklasse, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 96-52 17.

Der nackte Wahnsinn, von Michael Frayn, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Leben bis Männer, Stück von Thomas Brussig, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Offene Zweierbeziehung, von Franca Rame und Dario Fo, mit Beate Gerlach und Karl-Heinz Girnau, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Witloof Cabaret, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Le violoniste d'Echternach, pièce musicale, Salle des fêtes de

l'ancien Hôtel de Ville (ave. Charlotte), *Differdange*, 20h.

Sparkleshark, Stück von Philip Ridley, mit der Jugendtheatergruppe "Namasté", Lycée Hubert Clement, *Esch*, 20h. Tel. 55 71 55.

Le mental d'arlequin, sketches mis en scène par Marc Olinger, avec Véronique Fauconnet, Catherine Marques, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier*, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

D'Schëfflenger Fest 2004, Braderie, Concerten, Pärdsksutsch, a viles méi, centre ville, *Schifflange*, 14h - 24h.

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 57 77.

Snow Walk With Me, Filmvorführungen und Livekonzerte, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Les trente conseils venus du coeur, enseignements donnés par le lama tibétain Dakpa Rinpoché, Centre bouddhiste tibétain (10, rue Bartholmy), *Howald*, 20h. Tél. 49 17 12.

Pas assez de volume: notes sur l'OMC et AGCS, projection du film de Vincent Glenn, Le Palace, *Hayange*, 20h30. Dans le cadre du Forum Social. www.attac-thionville.org

Les clés du Portugal, projection de diapositives, Salle des fêtes de l'ancien Hôtel de Ville (ave. Charlotte), *Differdange*, 21h.

Sa, 19.6.

am dag

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz*, 6h - 12h. Tél. 0033 3 87 55 66 00.

